

安全理事会

Distr.: General
10 March 2005
Chinese
Original: English

2005 年 3 月 10 日秘书长给安全理事会主席的信

谨随函转递负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表 2005 年 3 月 8 日来文(见附件)。

请提请安全理事会成员注意本信为荷。

科菲·安南（签名）

05-26159 (C) 140305 140305

附件

2005 年 3 月 8 日负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表给秘书长的信

安全理事会 1995 年 12 月 15 日第 1031（1995）号决议请秘书长依照波斯尼亚和黑塞哥维那和平总框架协定附件 10 和 1995 年 12 月 8 日和 9 日伦敦和平执行会议结论，向安理会提交高级代表的报告。兹向你提交第二十七次报告。请将本报告提交给安理会成员，供其审议。

帕迪·阿什当（签名）

附文

负责监测波斯尼亚和黑塞哥维那和平协定执行情况高级代表给联合国秘书长的第二十七次报告

2004 年 7 月 1 日至 12 月 31 日

安全理事会 1995 年 12 月 15 日第 1031（1995）号决议请秘书长按照《和平协定》附件 10 和 1995 年 12 月 8 日和 9 日伦敦和平执行会议的结论，将高级代表关于《和平协定》执行情况的报告提交给安理会。按照上述决议，我特此提交第二十七次报告。

摘要

1. 在执行《代顿-巴黎和平协定》的第十个年头，波斯尼亚和黑塞哥维那正集中精力于实现成为北约和平伙伴关系成员的必备条件，并创造必须的条件，从而与欧洲联盟就《稳定与结盟协定》开展谈判。我于 2002 年 5 月 27 日担任高级代表这一职务，现已约有三年时间，高级代表办事处的工作重点仍然是确保波斯尼亚和黑塞哥维那作为一个和平而有活力的国家，走向欧洲-大西洋一体化。

2. 欧洲联盟委员会可行性研究中关于开展《稳定与结盟协定》谈判的条件以及加入北约和平伙伴关系的必备条件是 2004 年下半年的政治注意焦点。波斯尼亚和黑塞哥维那当局在报告所述期间就满足立法条件方面取得了稳步进展，已经在预防犯罪、司法、海关和税收、发展统一经济空间以及能源市场方面开展了重要的结构改革。但是妨碍波斯尼亚和黑塞哥维那进步的主要障碍仍然是它没有向前南斯拉夫问题国际刑事法庭提供全面合作。

3. 尽管在国防改革方面取得了显著进展（见下文），将武装部队置于国家控制下，并几乎全部达到了北约的改革要求基准，但是，2004 年 12 月北约再次否决了波斯尼亚和黑塞哥维那提出的加入和平伙伴关系的申请，原因是它没有给与前南斯拉夫问题国际法庭全面合作。法庭首席检察官卡拉•德尔庞特在她于 2004 年下半年对联合国安全理事会的讲话中指出，斯普斯卡共和国的执法和安全结构中存在着根本性的系统弱点，妨碍了它与法庭的合作，这一问题需要得到解决。

4. 2004 年 12 月 2 日，北约成功结束了稳定部队的任务和欧洲联盟开展的欧洲联盟部队“木槿花”行动。本报告下面的正文将更详细地说明这一重要情况。

5. 2004 年下半年，高级代表办事处继续致力于建设国家法院的各项能力。高级代表办事处的法治股监督指导了为国家法院有组织和金融犯罪特别审判小组招募国际法官和检察官的工作。

6. 在报告所述期间，特别代表办事处还领导建立了必要的体制，以便在波斯尼亚和黑塞哥维那境内审判战争罪，为此在国家检察长办公室下设立了一个战争罪特别处，并在国家法院中设立了一个战争罪特别分庭。

7. 自从 2004 年 7 月通过了关于建立国家调查和保护局的法律以来，该局已逐步实现全面运作能力。法治股下设的特别项目组继续与其他国际组织密切合作，包括与欧洲联盟警察特派团、欧洲联盟委员会、国际刑事调查训练援助方案（刑调训援方案） 合作，以将国家调查和保护局建成一个完备的国家一级警察机构，拥有与有组织和国际犯罪、腐败和恐怖主义作斗争的资源和权威。在 2004 年下半年，国家调查和保护局在波斯尼亚和黑塞哥维那成为一个重要机构，负责收集和分析金融交易方面的资料，以开展有关的犯罪调查。

8. 2004 年 5 月 1 日高级司法和检察委员会成为一个国家级机构。独立司法委员会的授权由此终止，但独立司法委员会的许多工作人员转到了高级司法和检察委员会的秘书处。尽管新成立的高级司法和检察委员会同高级代表办事处没有正式关系，但它继续与高级代表办事处的法治股和法律股就共同关心的问题进行合作。在报告所述期间，高级司法和检察委员会全面完成了任命波斯尼亚和黑塞哥维那各级法官和检察官的工作。

9. 在执行提交给和平执行委员会（和执会）的经济改革计划中各个项目方面继续取得显著进展。波斯尼亚和黑塞哥维那当局在实行适用于整个国家的一整套税收规则方面取得了很大进步。2004 年最后一个季度，波斯尼亚和黑塞哥维那政府在收支平衡方面取得了显著成功。还于 2004 年 12 月通过了 2005 年的实体预算。而且，波斯尼亚和黑塞哥维那已接近于建立统一经济空间。高级代表办事处对“推土机”行动的领导作用于 2004 年年底结束。现已将这项活动交给波斯尼亚和黑塞哥维那的雇主协会（非政府组织）。

10. 国防改革继续取得进展，进一步实施了 2003 年商定的各项改革，北约关于进入和平伙伴关系的 13 项技术基准中除一项外都已达到。剩下的最后一项技术基准是国防机构实现 65%的人员配置。人员配置工作进行缓慢，但希望在 2005 年初实现这项基准。在报告所审查的期间，按计划完成了实体军队的裁减。现役部队人数现为 12 000 人。随着这一年的结束，欧洲安全与合作组织(欧安组织)在国防改革方面的成功作用已结束，由北约取而代之。

11. 已根据关于情报安全局的法律的过渡性条款建立了情报安全局。对情报安全局的所有雇员进行了审查，并因此减少了工作人员，已起草了规则手册，并得到部长会议的核准。情报安全局还同其重要的执法对口部门国家调查和保护局签署了一项全面谅解备忘录。

12. 响应阿德南·泰尔齐奇总理的倡议，于 2004 年 7 月 2 日成立了一个警察改组委员会，其任务是提议一个“波斯尼亚和黑塞哥维那单一警察结构”。委员会

于 2005 年 1 月 14 日提交了报告，建议完全由国家来管辖波斯尼亚和黑塞哥维那的警察事务，包括相关的立法和预算。2005 年的重大优先任务之一是实施该报告提出的各项建议。在警察改组方面取得重要进展，这是波斯尼亚和黑塞哥维那在欧洲联盟稳定与结盟进程中有所成就的一项条件。

13. 在报告所述期间，高级代表办事处与地方当局密切合作，加紧努力，加强部长会议的职能——这是欧洲联盟可行性研究中的另一项要求。2004 年 9 月 24 日，阿德南·泰尔齐奇总理向和平执行委员会提交了一项《人员配置和房地联合行动计划》，并保证了他对该行动计划的承诺。

14. 在莫斯塔尔市统一方面取得了相当大的进展。2004 年 1 月推行了《法规》中尚未执行的内容，由此启动了一项进程，终止了战争以来该城市盛行的多重结构和隔离。10 月份选出的市委员会选择了一名温和派克罗地亚人担任统一的莫斯塔尔市第一任市长。在合并按族裔分割的机构方面也取得了进展，主要政党的温和派多数之间也开始了一定程度的合作。在报告所述期间，新市长开始任命一个多族裔、统一的市行政部门，在市委员会以及整个社区中明显大多数人支持继续统一进程。

15. 在报告所述期间，波斯尼亚和黑塞哥维那有 100 万难民返回。波斯尼亚和黑塞哥维那当局成功地承担了执行《附件七》的责任。国务部成功地从一些金融机构取得贷款，如欧洲委员会开发银行和石油输出国组织(欧佩克)。同时，波斯尼亚和黑塞哥维那难民和流离失所者委员会作为同国家、实体和布尔奇科区的主要协调机构，继续开展活动。

16. 在报告所述期间，就实施《任务执行计划》以及高级代表办事处核心任务取得了相当大的进展，两个重要的里程标志——取得北约和平伙伴关系以及同欧盟开展稳定与结盟协定谈判——已近在咫尺。在 26 个方案中已完成了 4 个。可在高级代表办事处网站(www.ohr.int)查阅已增订的《任务执行计划》。

一. 导言

17. 本报告是自我 2002 年 5 月 27 日接任高级代表以来向秘书长提交的第五次报告。报告评估实现上一次报告中提出的各项目标的进展情况，并审查报告所述期间的事态发展。

二. 最新政治情况和核心改革

18. 在报告所述期间，2004 年 10 月举行了完全由地方机构主持的第一次市政选举。在联邦内，民族主义者和温和派保持了其席位，但是，主要得到波什尼亚克社区支持的所有三个政党因投票人数不多而丢失了选票。

19. 在克罗地亚人占多数的地区，选举竞争看来没有什么变化，明显的例外情况是在黑塞哥维那西部，当地人对占优势的克罗地亚民主共同体(克民共体)提出强烈挑战。

20. 虽然需要在兹沃尔尼克市重新举行选举，但斯普斯卡共和国的选举得以和平进行。选举显示，独立社会民主党的力量进一步加强，塞尔维亚民主党（塞族民主党）在斯普斯卡共和国政治中的优势进一步削弱。

21. 在市长直选中，两个实体中的多数选民无论是什么族裔，选举的是候选人本人，而不是政党。

22. 在 2004 年最后几个月中，有迹象显示，斯普斯卡共和国领导人最后明白，同前南斯拉夫问题国际法庭合作的义务是不可避免的，也不会因时间推移而减少。

23. 10 月底，斯普斯卡共和国政府通过了斯雷布雷尼察委员会的最后报告，并承认所犯下罪行的严重性，还提供了 1995 年 7 月在斯雷布雷尼察境内和周边地区所犯下战争罪的有关细节。斯普斯卡共和国总统查维奇表示，实体已能够直视其令人痛心的过去，他希望，这将使其他人也能够这样做。国际社会欢迎斯普斯卡共和国当局的这一举措，并认可上述报告以及查维奇总统关于将那些犯下战争罪的人绳之以法的要求。

24. 此外，斯普斯卡共和国特别警察逮捕了 8 名涉嫌战争罪的波斯尼亚塞族人。逮捕证由萨拉热窝县法院发出(这些人不是前南斯拉夫问题国际法庭的被告)。尽管这些事态发展受到欢迎，但截至 2004 年 12 月初，在法庭首席检察官或北约人士看来，波斯尼亚和黑塞哥维那仍然没有全面同法庭合作。因此，波斯尼亚和黑塞哥维那在一年中两次未能取得北约和平伙伴关系成员的资格。

25. 由于上述原因，高级代表办事处于 12 月 16 日同欧洲联盟部队和美国一起，宣布了一系列进一步制裁措施，其目的是惩罚斯普斯卡共和国没有履行其对前南斯拉夫问题国际法庭的义务以及没有解决其安全和执法结构中一些系统性缺陷，这些缺陷导致了仍然不给予海牙法庭全面的合作。8 项具体措施中包括：高级代表免去了 9 名官员的职务；冻结了其他涉嫌唆使法庭追捕的逃犯的银行账户；命令斯普斯卡共和国政府查明斯雷布雷尼察报告中被提名的人是否仍然在政府机构中服务；并要求加速国防改革，为此早日关闭实体的国防部。他还要求按照警察改组委员会报告中提出、并得到欧洲联盟委员会认可的各项原则，实施警察改组。

26. 在高级代表办事处方面和双边方面采取了上述一整套措施之后，斯普斯卡共和国和国家一级的民主进步党的部长选择了提交辞呈。但政府的工作照常进行，基本上没有受到妨碍。例如，在 12 月的最后一个星期，议会通过了关于销售税和特许权税这两项复杂而敏感的法律，这方面并没有受政治动荡的影响。针对上

述辞呈，斯普斯卡共和国总统查维奇德拉甘·查维奇就今后前进的道路同所有由塞尔维亚人控制的政党进行了谈话；12 月底，6 个塞尔维亚人占主导的政党签署了一项协定，其中确认了斯普斯卡共和国关于处理前南斯拉夫问题国际法庭方面事项的承诺。在报告所述期间终了时，这些事态仍然在发展之中，但是很少有迹象显示，在斯普斯卡共和国或整个波斯尼亚和黑塞哥维那这会对执行改革计划产生重大影响。

27. 泰尔齐奇总理在秋季因波斯尼亚和黑塞哥维那议会没有通过关于增值税率的一项政府提案而提出辞职。辞呈未被接受。一月初，议会通过了有关法律，据此将颁布一项全国性单一增值税制度，并最迟于 2006 年 1 月生效。

28. 四年前，沃尔夫冈·佩特里奇推行了一项决定，将泽普采市和 Gornji Vakuf/Uskoplje 市合而为一。这样结束了多年来非法的并行结构——波什尼亚克-克罗地亚战争的遗产。考虑到在两个城市统一市政服务和社区生活方面取得的进步程度，高级代表修订的城市法规。上述两项决定将泽普采市和 Gornji Vakuf/Uskoplje 市纳入了波斯尼亚和黑塞哥维那的日常行政工作，事实上终止了高级代表办事处的督导活动。

三. 欧盟委员会可行性研究的要求

29. 在本报告所述期间，欧盟委员会可行性研究的要求在波斯尼亚和黑塞哥维那的政治生活中起到了越来越显著的主导作用。在按照该研究的要求进行立法方面取得了显著进展。波斯尼亚和黑塞哥维那议会正式颁布了 20 项法律，其中多项法律涉及重要的结构性改革措施,诸如，加强财政政策和预算控制，设立国家级植物卫生管理局，加强市场标准，实行有效透明的公共采购以及司法和警务改革。

30. 高级代表办事处与欧盟委员会和欧盟海关和财政援助处一道，投入很大力量，不断对间接税务局提供支持。间接税务局已搬迁到永久性局址；通过波斯尼亚和黑塞哥维那财政部进行的 2004 年预算拨款已经开始；海关总部和地区海关中心已经开始运作；增值税设计小组已经直接并入间接税务局。自从代顿协定签订以来首次启动了新的税收收入分配安排（关税收入及货物税和销售税大部分收入）。各实体开始通过统一账户直接向国家上缴款项，而不再通过月度转移安排来上缴。在过去六个月中，波斯尼亚和黑塞哥维那在财政方面做了较大的调整，但是，必须采取进一步措施，才能消除政府对外部预算支持的依赖。

31. 为在波斯尼亚和黑塞哥维那建立增值税体系奠定基础是近年来进行的最重要的财政改革之一，这有助于在全国创造统一经济空间，还有助于建立更有效的税收体系，保证更多的国家机关能够获得稳定的经费。

四. 灌输法治观念

32. 2004 年下半年，高级代表办事处继续培养国家法院的能力。法治部监督了为国家法院有组织犯罪和金融犯罪特别小组征聘国际法官和检察官的工作。

33. 2004 年 10 月 1 日解散了法治支柱小组，取而代之的是规模大大缩减的法治部。法制支柱小组最多时有 200 多名工作人员。新设立的法治部大约有 70 名工作人员。

34. 为拟订健全的反洗钱方案而开展的工作进展良好。随着新的《防止洗钱法》的通过和国家调查和保护局金融情报司的成立，该局成为波斯尼亚和黑塞哥维那负责整理和分析金融交易信息，以便展开适当的刑事调查的主要机构。

35. 高级代表办事处打击犯罪和腐败股不得不根据国家法院和国家检察官办公室的情况发展做出调整。国际法官和检察官到任以后，大部分有组织犯罪和腐败大案的主要调查、起诉和审理工作移交给他们。此外，国家和实体两级刑事诉讼法的通过意味着由检察官而不是法官或警察来主导案件的调查。

36. 打击犯罪和腐败股还努力寻求国际一致，在波斯尼亚和黑塞哥维那执法机关、检察官和法院之间以及与外国同行之间建立合作。

37. 法治部特别项目小组继续与欧盟警察特派团、欧盟委员会和国际刑事调查训练援助方案密切合作，将国家调查和保护局建设成为具有打击有组织犯罪和国际犯罪、腐败和恐怖主义的资源和权力的正式国家级警察机关。自从 2004 年 7 月设立该局的各项法律通过以来，该局一直在努力实现全面正常运转。

38. 重新任命波斯尼亚和黑塞哥维那各级法官和检察官需要做大量的工作。共公布了近 1 000 个空缺职位。收到并审查了 1 700 多份申请。对候选人进行了筛选，包括全面的背景调查。对 900 多名候选人进行了面谈。最后任命（或重新任命）了 877 名法官和检察官。

39. 纪律问题检察官收到了状告超过 150 名法官和检察官的案件。虽然某些法官和检察官在状告他们的案件审理前选择辞职，但是仍然举行了一些违纪案件的听讯。对证实在司法上行为失检的 14 起案件的责任人进行了处分。

五. 战争罪分庭

40. 2004 年，为确保通过波斯尼亚和黑塞哥维那本国的司法系统对被控犯有战争罪和有组织犯罪的人进行有效和独立的起诉，在波斯尼亚和黑塞哥维那法院之下设立了战争罪分庭，从而加强了波斯尼亚和黑塞哥维那维护法治的能力。波斯尼

亚和黑塞哥维那法院特别分庭书记官处和波斯尼亚和黑塞哥维那检察官办公室特别事务部于 2005 年 1 月开始运转。书记官处负责战争罪案件的管理和行政工作（包括书记官处、特别分庭和特别事务部的行政工作），以确保法院免受不应有的影响或压力。为进行审判前和定罪后羁押修建了最严密的监禁设施。

41. 高级代表根据高级司法和检察委员会主席、波斯尼亚和黑塞哥维那法院院长或首席检察官和书记官长的联合建议任命了第一批法官和检察官。书记官处现已成为独立实体，上述法官和检察官获得任命以后，书记官处可以按照和平执行委员会和 2003 年 10 月捐助者会议与会各方的设想执行《关于设立书记官处的国际协定》赋予的任务。

42. 书记官处协助波斯尼亚和黑塞哥维那法院院长、首席检察官和司法部长履行若干核心职能。书记官处已于 2005 年 1 月 31 日在法院正式开始有组织犯罪和战争罪备审案件的法院管理事务。为上述两类备审案件准备的保安严密的羁押设施已经完工，正在移交司法部，以便在国际专家的指导下运作。预计前南问题国际法庭不久将移交首起战争罪案件。六个有组织犯罪大案正等待法院审理，还有其他许多案件处于调查阶段。

六. 经济改革

43. 在完成提交给和平执行委员会的经济改革议程上的项目方面继续取得显著进展。

44. 在本报告所述期间，波斯尼亚和黑塞哥维那在努力实行全国统一税则方面取得了重大进展。12 月通过了国家销售税和货物税法。自 1995 年战争结束以来将首次在全国实行统一的间接税率、税则、执行规章和征收体系。与此同时，波斯尼亚和黑塞哥维那存在的双重征税问题（严重影响投资和创造就业机会）获得解决。《单一账户法》通过以后，自 2005 年 1 月 1 日起所有关税、货物税和销售税收入都将进入单一账户。这不仅为在 2006 年 1 月顺利起征增值税铺平了道路，而且为中央政府提供了更加稳定的资金来源。

45. 2004 年第四季度，在重新平衡波斯尼亚和黑塞哥维那政府预算方面取得了显著的成功。12 月还通过了 2005 年两个实体的预算。新的 2005 年预算安排做出以后，大部分公共收入将进入单一账户，然后按照经国际货币基金组织核准的国家和各实体财政部门主管于 12 月缔结的协定进行分配。

46. 此外，为完成构建统一经济空间的工作采取了重要步骤，为所有企业创造平等竞争的条件。在通过了《企业注册框架法》（目的是为在波斯尼亚和黑塞哥维那注册企业建立一个更加快捷、透明和统一的系统）以后，在 2004 年下半年颁

布了国家级《公共采购法》。新的《波斯尼亚和黑塞哥维那会计和审计法》将引入一整套统一的国际会计和审计标准。

47. 在长期持续进行的改革和重组运输部门方面的进展情况参差不齐。虽然在民航领域取得了显著的进展，但是，波斯尼亚和黑塞哥维那当局和高级代表办事处无法控制的某些情况限制了继续推进的空间。虽然在科索沃地区恢复正常空中交通并不困难，但是科索沃空域仍然关闭，因此，造成波斯尼亚和黑塞哥维那民航部门每年损失数百万马尔卡的越境飞行费收入。然而，由于在科索沃的最终地位问题上出现了政治僵局，而且该省的各个管理机构缺乏政治意愿，造成这一问题不能得到圆满解决，无法造福于整个地区。

48. 自从战争造成波斯尼亚和黑塞哥维那电力传输中断以来，欧洲电力部门被分解为两个电网，电网的边界跨越波斯尼亚和黑塞哥维那。10 月 10 日，这两个电网终于重新接通，形成了世界上最大的同步供电区，这是波斯尼亚和黑塞哥维那进行的有形重建和机构改革的成果。

49. 2004 年底，高级代表办事处不再主导“推土机”行动。该项工作的主导权移交给波斯尼亚和黑塞哥维那雇主协会。

50. 11 月，高级代表办事处还协助成立了国家兽医边境检查局。该局的成立应有助于增加波斯尼亚和黑塞哥维那生产者出口农产品的机会。鉴于波斯尼亚和黑塞哥维那民众的生计对耕种和食品加工十分依赖，最近开展的工作表明这个在政治上不被关注和重视的领域出现了有益的进展。这方面的进步所带来的经济影响不可低估，在波斯尼亚和黑塞哥维那有意加入欧盟的情况下尤其如此。

51. 斯普斯卡共和国公有公司管理不当，人员不称职，而且存在政治操纵行为，高级代表办事处发现这些令人震惊的情况以后于 12 月修改了相关法律，要求斯普斯卡共和国审计长对这些公司进行特别审计。为此，各实体政府承诺实行改革，加强管理，消除公共部门的地方性腐败现象。9 月通过了波斯尼亚和黑塞哥维那《公共采购法》，为波斯尼亚和黑塞哥维那各级政府规定了统一的采购规章。该项法律符合欧盟共同体法律，建立了有助于有效监督公共采购、加强问责和改善预算控制的机制。

七. 加强中央政府

52. 在本报告所述期间，高级代表办事处与地方当局密切合作，按照可行性研究的要求，抓紧加强部长会议的运作。2004 年 9 月 24 日，泰尔齐奇总理向和平执行委员会提交了人事和房地联合行动计划，并表示了他对该计划的支持。该计划的宗旨是增加国家各部的人力资源和办公面积，提升机构能力。为此，该计划规定设立房地管理委员会、公共财产委员会并修改《国家公务员法》，还列出了各项必要行动的时间表。但是，到本报告所述期间终了为止，进展极为缓慢。

八. 公共行政和公务员改革

53. 在本报告所述期间，公共行政改革继续进行。欧盟委员会对波斯尼亚和黑塞哥维那公共部门的审查尚未完成。一俟全部审查报告提交以后，将拟订改善波斯尼亚和黑塞哥维那公共行政的综合战略。为表明对这项工作的重视，2004 年 10 月，公共行政改革协调员办公室搬到负责全面改革工作的总理办公室办公。

九. 警务改革

54. 作为对泰尔齐奇总理的倡议的回应，2004 年 7 月 5 日成立了一个警察改组委员会，负责提议为波斯尼亚和黑塞哥维那成立单一的维持治安结构，由部长会议的一个部或几个部进行整体政治监督。警察改组的重大进展是欧盟可行性研究的一个条件。该委员会实行欧盟最佳做法，其主要重点是建立一个单一的维持治安结构，由国家一级主管，但根据警务技术标准在职能范围内运作。7 月至 12 月中旬，委员会在几个地方举行了多次会议，最后报告已由委员会主席弗雷德・马滕斯于 2005 年初提交高级代表和总理。该报告建议，维持治安完全归波斯尼亚和黑塞哥维那国家管辖，包括立法和预算权力。

十. 国防改革

55. 随着 2003 年商定的许多改革得到进一步执行，以及关于加入和平伙伴关系的 13 个北约技术基准除 1 个外都已实现，国防改革继续进展。

56. 除了一个要求国家国防机构员额配置达到 65％的基准以外，其余的国防改革技术基准已在 2004 年下半年达到。人员配置进展迟缓，但这项基准有可能很快达到。

57. 在审查所涉期间，实体军队的缩编按照波斯尼亚和黑塞哥维那总统 2004 年 3 月关于波斯尼亚和黑塞哥维那武装部队规模和结构的决定完成了。目前共有 12 000 名现役军人。就国家国防机构的地点达成了协议。此外商定了指挥和控制的理论、政策和程序。新成立的国家仪仗队在 12 月 2 日稳定部队与欧洲联盟部队权力交接仪式上首次露面。仪仗队队员戴同样的肩章，扛同样的枪。

58. 联合人事委员会完成了报告。波斯尼亚和黑塞哥维那武装部队的一个军事情报处以及一个国家排雷小组的概念已商定。一份关于出售过剩小武器和轻武器的备忘录已确定；摧毁过剩武器弹药的一项技术调查和一个试点方案已完成；一项大大减少弹药储存场地的计划已起草。自 2004 年 4 月任职以来，波斯尼亚和黑塞哥维那首任国家级国防部长尼古拉・拉多万诺维奇在推进改革方面发挥了重要和建设性的作用。议会继续认真地发挥其监督作用。

59. 尽管如此，波斯尼亚和黑塞哥维那未能与前南问题国际法庭充分合作，北约因此在 12 月 8 日和 9 日布鲁塞尔会议上未向其发出邀请。联盟重申了其在 2004 年 6 月伊斯坦布尔首脑会议上发出的‘不’，对首席检察官向安全理事会提出的最新评价甚表关切。北约外交部长们再次强调，波斯尼亚和黑塞哥维那及其邻国必须与前南问题国际法庭充分合作，包括将法庭起诉的所有人绳之以法，但指出，一旦波斯尼亚和黑塞哥维那符合既定条件，便欢迎它加入和平伙伴关系。

60. 2004 年 12 月 16 日宣布的措施以及随后 12 月 31 日高级代表延长和调整国防改革委员会的决定，为 2005 年制定了一个雄心勃勃的国防改革议程。实体将国防领域剩下的管辖权移交国家一级的工作将加快速度。2005 年波斯尼亚和黑塞哥维那国防部门预算紧缩，将使这些努力更加艰巨。同时，可用资源日趋减少强调有必要作出大胆决定。目标依然清楚：创立一个为波斯尼亚和黑塞哥维那所有公民所信任的、在充分明确的国家一级指挥和控制下的、现代化和负担得起的国防体系，以实现波斯尼亚和黑塞哥维那为自己制定的成为和平伙伴关系成员的目标。

61. 新年伊始标志着欧安组织在国防改革中主导作用的成功结束。作为一种自然而积极的发展，北约目前已经接管，虽然欧安组织将继续在未来一段时间内提供宝贵支助。

十一. 情报改革

62. 自从情报安全局 2004 年 6 月 1 日正式成立以来，两个前实体情报局按照《情报安全局法》的过渡规定进行了机构和组织上的统一。对所有雇员进行的一次审查，导致 2005 年开始时情报安全局工作人员裁减 307 人。不符合雇用标准的人将受到解职处理。这次审查进程是按正确程序进行的。然后，领导人任命了一个新的中级管理层，适当注意族裔平衡。

63. 过去六个月，情报安全局起草的各种规则手册获得了部长会议的批准。情报安全局已与其主要执法对应方国家调查和保护局签署了一项全面的谅解备忘录。目前还在起草一项同波斯尼亚和黑塞哥维那武装部队军事情报处合作及协调的谅解备忘录。局长为管理并发展情报安全局在波斯尼亚和黑塞哥维那情报界的作用采取了其他步骤。该机构这一积极主动的作用是一个可喜的迹象。

64. 情报安全局领导人认真对待其职责。局长、副局长及监察主任之间的合作逐步改善，他们的任务和职责是按法律规定分开的。

65. 还值得指出的是，波斯尼亚和黑塞哥维那议会安全和情报委员会成员日益履行提供议会监督的重要作用。经由逐步改善，行政部门的作用可以更加积极主动。对情报安全局进行监督并对其工作给予适当的政治指导至关重要。

66. 为了继续取得进展，卡尔曼·科奇什大使作为监督专员的任期已延长 6 个月，直到 2005 年 6 月底。科奇什大使将监督改革的巩固。

十二. 稳定部队移交给欧盟部队

67. 2004 年 7 月 9 日，安全理事会欢迎欧盟打算从 2004 年 12 月起派出一个军事特派团。2004 年 7 月 12 日欧洲理事会宣布它决定以欧盟主导的部队（欧盟部队）取代北约特派团。2004 年 10 月 11 日，一般事务和外交关系委员会批准了木槿行动的行动计划，这是至今最大的欧盟主导的军事行动。

68. 随着 2004 年 12 月 2 日稳定部队向欧盟部队移交，1995 年 12 月作为执行部队派出的北约第一个特派团成功结束了。同时，在萨拉热窝开设新的北约总部标志着北约对波斯尼亚和黑塞哥维那未来发展的持续的长期承诺。

69. 在权力交接前几个月，欧盟和北约的规划者密切合作，实现了“无缝交接”的共同目标。欧盟部队以与稳定部队大致同样的部队规模、同样的特遣队结构以及同样的基本任务、资源和承诺运作，以确保波斯尼亚和黑塞哥维那的和平与稳定。但欧盟部队还是欧盟大家庭的一个重要附加部分。确定了对波斯尼亚和黑塞哥维那一项全面的对策。欧盟部队与高级代表/欧盟特别代表、欧洲联盟警察特派团、欧洲联盟监测团以及欧洲联盟委员会援助方案协调合作，支助稳定与结盟进程和高级代表办事处的任务执行计划。欧盟部队从而支持欧盟在波斯尼亚和黑塞哥维那的通盘努力，帮助使该国能够依靠它自己的努力朝向加入欧盟前进。

70. 对于波斯尼亚和黑塞哥维那来说，木槿行动的发起标志着该国的恢复已经开始进入一个新的阶段：从代顿时代过渡到布鲁塞尔时代。欧盟部队将促进实现一个长期目标，即一个稳定、可行、和平和多民族的波斯尼亚和黑塞哥维那与邻国和平合作，不可逆转地走在成为欧盟成员的轨道上。

71. 欧盟部队具有和平稳定的主要作用，并监测《和平总框架协定》军事方面的执行情况。它在 2004 年圣诞节前几天成功开展了首次重大行动，在全国各地视察军事设施。与稳定部队不同的一个方面是，它有明确的任务，在打击有组织犯罪方面提供支助，以加强安全可靠的环境，并帮助波斯尼亚和黑塞哥维那朝着自治和自己维持治安的能力前进。

十三. 莫斯塔尔

72. 莫斯塔尔市的统一进行得较顺利，尽管过程复杂，有些强硬派试图制止进展。2004 年中，市议会最终通过了一项妥协市预算。在合并分开的机构方面有所进展，主要政党的温和多数之间开始出现某种程度的合作。2004 年 7 月 23 日，重建老桥的通车仪式有许多贵宾参加，使世界的目光投向莫斯塔尔，有助于促进该市气

氛正常化。战后的国内族裔边界逐步开始失去意义，越来越多的公民更自由地在莫斯塔尔全市旅行、社交、工作和生活。

73. 10 月份选举在市议会没有产生明显多数。广泛的权力分享谈判最终选出了一位有一定跨党派和跨族裔支持的克族市长——这一发展在一年前法规实施前是几乎无法想像的。新市长已开始适用新的《公务员法》的欧洲标准，任命多族裔的市行政部门。市议会和整个社区有明显多数支持推进统一进程。

74. 但是，政治局势仍然脆弱，可能会动荡，统一的大部分技术过程尚未完成。为此，一个国际小组暂时留守，以协助市长和市议会。虽然进展比预期缓慢一些，但莫斯塔尔的统一进程仍在轨道上。

十四. 波斯尼亚和黑塞哥维那与该区域

75. 波斯尼亚和黑塞哥维那继续推行睦邻友好和积极区域合作的政策。

76. 塞尔维亚和黑山以及斯普斯卡共和国面临的与前南问题国际法庭合作的国际压力越来越大，这使边界两边合作极为必要。

77. 报告所述期间的一个突出事件是，塞尔维亚总统博里斯·塔迪奇对波斯尼亚和黑塞哥维那进行了高姿态访问。在访问中，他为在战争时“以塞族人民名义犯罪的人”道歉。在访问期间，波斯尼亚和黑塞哥维那主席团成员和塞尔维亚总统正式同意，两国的共同目标是成为欧盟和和平伙伴关系成员。

78. 在克罗地亚，预计梅西奇总统的当选连任将积极促进波斯尼亚和黑塞哥维那和该区域的连贯性和稳定。这次选举提供了机会再次审议长期存在的双重国籍问题以及相关的波斯尼亚和黑塞哥维那克族人双重投票权问题。围绕这一问题正在进行的建设性对话是两国关系走向正常化的一个迹象。

79. 波斯尼亚和黑塞哥维那成功地主持东南欧合作进程，包括该区域首次国防部长会议，显示波斯尼亚和黑塞哥维那在区域一级发挥宝贵政治作用的能力，以及东南欧合作进程作为一个国家间论坛的用处。

十五. 难民和流离失所者的回返

80. 在报告所述期间，第一百万个难民回到位于波斯尼亚和黑塞哥维那境内的家园。这是自《代顿-巴黎和平协定》以来回返进程中一个重要的里程碑。

81. 2004 年初，波斯尼亚和黑塞哥维那当局成功地担负起执行《附件七》的责任。从那时起，国家当局证实他们正在认真地担负这项责任。2004 年 11 月，高级代表办事处关闭了下属的回返监测小组。

82. 作为回返重要前提的财产法执行率持续上升。原本希望这一进程到现在就可以结束，但班加卢卡继续拖了后腿。波斯尼亚和黑塞哥维那其他市镇都已完成这项工作。我们现在预计，结束日期在 2005 年 4 月前后。

83. 高级代表办事处以观察员身份列席的波斯尼亚和黑塞哥维那国家难民和流离失所者委员会继续担任国家、两实体和布尔奇科特区之间的主要协调机构。国务部已确保从欧洲委员会开发银行和欧佩克获得贷款，这是成功的先兆。

84. 此外，回返基金已经设立。虽然国家、布尔奇科特区和斯普斯卡共和国已作出财政承诺，但联邦却迟迟没有这样做。不过，由于 2005 年的贷款已有保证，我们相信国务部和国家难民和流离失所委员会将有充足的经费执行回返政策。

85. 斯普斯卡共和国仍未按照《国家难民和流离失所者法》调整其实体立法。举行了一场公众辩论，应有助于拟订和通过斯普斯卡共和国法律。

86. 在报告所述期间，不动产索赔委员会已将责任移交给波斯尼亚和黑塞哥维那当局。一个负责重审委员会各项决定的机构已经成立，成员也已获得任命。2005 年，该委员会将定期开会。

十六. 欧洲联盟警察特派团

87. 过去六个月，国家级安全部在招聘工作人员和内部设立责任部门方面取得了显著进展。安全部长已接任当初由联合国波斯尼亚和黑塞哥维那特派团和国际警察工作队设立的部长级警务协商会议主席一职，并通过协商会议，协调和监督所有国家级警察机构的政治方面。过去六个月拟订并通过了一系列重要法律，包括关于设立和管理新移民局的法律、关于指导国家边防局工作的法律、以及《警官法》等。

88. 国家调查和保护局目前设在萨拉热窝的临时办公地点。永久设施的规划工作正在进行。有关该局工作的法律框架和规则文书已经确定。还设立了两个区域办事处，迄今共招聘警员 279 名。国家调查和保护局各司负责人大部分已获任命，犯罪调查司已开始调查工作。作为国际利益相关者提供情报的渠道和联络点，犯罪情报联络室已经组建完成，联络室的工作人员全部是欧盟警察特派团的警员。欧盟警察特派团稍后将把联络室的运作移交给国家调查和保护局官员。在制订关于国家边境警戒和国家边防局的新法律的每一个阶段，欧盟警察团都提供了意见，这将使国家调查和保护局及其工作所依据的立法得到归并和更新。包括指挥、职级和组织等方面的结构都比照其他国家级机构取得一致。边防警员的程序和权力现已更清晰、更有效。

89. 为帮助地方警察实现财政上的可生存性和可持续性，欧盟警察特派团在培养地方编制薪金表、规划建制单位预算、订正房舍维护费用、使警务设备的使用合

理化、控制库存和薪金、以及执行和管理一般预算的能力方面取得了进展。波斯尼亚和黑塞哥维那和斯普斯卡共和国的内政部均已接受地方预算管理方面的培训，尤其是适应业务规划和预算管理。

90. 欧盟警察特派团全面参与警察重组进程，欧盟警察特派团团长担任警察重组委员会的正式成员。此外，警察团还借调人员给委员会秘书处，并设立了警察重组工作组，负责向委员会陈述欧盟警察特派团的看法和提供技术专长。

十七. 警察认证

91. 关于联合国国际警察工作队在波斯尼亚和黑塞哥维那执勤期间开展认证工作时遇到的问题，继 2004 年 6 月 25 日安全理事会发表主席声明后，波斯尼亚和黑塞哥维那主席团要求波斯尼亚和黑塞哥维那所有主管当局统一法律，以充分执行联合国的认证决定。我们期待波斯尼亚和黑塞哥维那当局通过此类修正条款。

92. 关于需要设法解决对具体疑难案例的指控问题，波斯尼亚和黑塞哥维那宪法法院下属人权委员会于 2004 年中作出决定，澄清根据《欧洲人权公约》，本国当局执行联合国的认证决定并不侵犯警员的权利。是否需要审查联合国所有关于法律和事实问题的决定，现在也可以用这项决定来衡量。不过，每天仍有针对程序缺陷的指控。联合国驻波斯尼亚和黑塞哥维那的另一机构已将具体例子通报给高级代表办事处。最近，本国当局已请求欧洲委员会下属威尼斯委员会在波斯尼亚和黑塞哥维那国际义务的框架内，研究解决此类疑难案例的可能办法。威尼斯委员会的咨询意见预定在 2005 年 3 月获得通过。

十八. 传媒发展

93. 在报告所述期间，公共广播系统的改革遇到一些重大障碍。波斯尼亚和黑塞哥维那议会未能通过相关的公共广播立法，无法使波斯尼亚和黑塞哥维那遵行欧洲联盟可行性研究的要求（即建立一个单一和可自我维持的公共广播系统，各成员广播电台共享基础设施）。之所以出现这种情况，是因为波斯尼亚和黑塞哥维那议会中的斯普斯卡共和国代表反对通过为建立一个健全的共有资源公司所需的修正案。此外，克族民共体成员极力主张在现有两个实体广播电台之外设立三个独立的“民族”频道，这显然不符合可行性研究和《代顿-巴黎和平协定》的要求。

94. 高级代表办事处与欧盟委员会一道，设法重新商谈有关方面的阻挠立场。未决问题得到了妥善解决，新的公共广播系统立法草案目前正等待部长会议的通过。

95. 8 月份推出的全国电视服务已经得到两个实体的普遍接受，目前正在调整节目导向，以应对广播市场的挑战。

十九. 任务执行计划

96. 在报告所述期间，在加入和平伙伴关系和就稳定与结盟协定展开谈判这两个极其重要的里程碑方面取得了许多进展。

97. 2004年任务执行计划包括四大核心任务，内含26项方案，248个项目。2004日历年取得了一些重大突破，包括设立间接税务局管理委员会、国家国防部、国家情报与安全局、统一莫斯塔尔、以及在管理实体内债方面的进展。

98. 在26项方案中，有4项已经完成，包括国家身份证件管理、议会对武装部队和安全政策的监督。在总共230个项目中，116个有细节的方案项目（即50%）到年底前已经完成。

99. 考虑到这些进展，提交给和平执行委员会的2005年任务执行计划包括108个有待完成的项目。其中102个项目定于2005年底前完成。另外6个项目（2月前5个，12月前1个）预计将持续到2006年。到2005年底，预计只剩2项方案留有未决项目，即重塑波斯尼亚和黑塞哥维那刑法执法系统和公共广播系统。

100. 删除一些项目是因为建立了当地机构（例如，高级司法和检察委员会）接管改革的执行工作。这些变动包括战略（终止公共行政战略政府间工作队）、预见不再需要的具体步骤或行动（如已遭摈弃的国家级地方自治法）、以及更有能力推动技术改革的国际社会其他机构的参与（如市镇改革方面美国国际援助署的参与）等。

二十. 报告的时间安排

101. 根据安全理事会第1031（1995）号决议，并按照我关于定期提交报告供转呈安全理事会的提议，我计划在2005年8月提出下一次报告。该报告将汇报2005年1月1日至6月30日期间的情况。我的目标是今后每六个月提交一次报告。若阁下或安理会任何成员在任何其他时间需要资料，我非常乐意以书面方式提供。